



LABEL SPYCO

KOOMANDO

Istruzioni d'uso

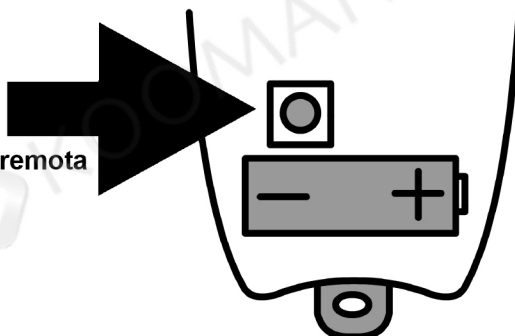
Telecomando a 3 canali con Frequenza 433,92 MHz
Codifica Rolling Code

È possibile effettuare la memorizzazione del codice di un nuovo trasmettitore anche senza intervenire sulla ricevente, servendosi di un trasmettitore Spycy già memorizzato. È necessario un **radiocomando perfettamente funzionante** e la procedura di duplicazione va effettuata **in prossimità della ricevente**.

1. Togliere lo sportellino di sostituzione della batteria dal radiocomando SPYCO funzionante già memorizzato, al suo interno si trova il **pulsante di programmazione remota** (vedi figura).
2. Premere e tenere premuto il pulsante del radiocomando funzionante (il radiocomando che si aggiungerà funzionerà nello stesso modo di questo pulsante).
3. Premere per almeno 1 secondo il pulsante di programmazione e rilasciarli entrambi (pulsante di programmazione e pulsante del radiocomando funzionante).
4. A questo punto si hanno 8 secondi per premere il pulsante del nuovo radiocomando SPYCO da memorizzare.
5. Il nuovo radiocomando è memorizzato, per aggiungerne un altro ripetere le operazioni dal punto 1.



Pulsante
di programmazione remota



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la portata del trasmettitore si riduce sensibilmente e il led del trasmettitore lampeggia durante la pressione del pulsante, significa che è giunto il momento di sostituire la batteria. Aprire lo sportellino anteriore del trasmettitore e sostituire la batteria rispettando la polarità.

ATTENZIONE!

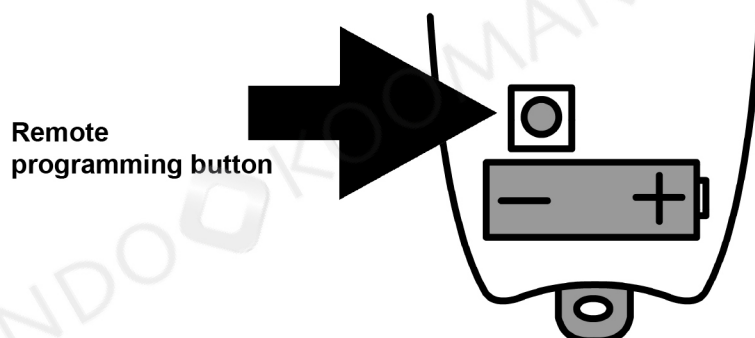
La batteria contiene sostanze inquinanti, quindi smaltirla secondo i metodi previsti dai regolamenti locali.

Manual remote control

3-channel remote control with 433.92 MHz frequency.
Rolling Code encoding.

It is possible to memorize the code of a new transmitter even without operating on the receiver, using an already memorized Spyco transmitter. A fully functional remote control is required and the duplication procedure must be carried out near the receiver.

1. Remove the battery replacement door from the working SPYCO remote control, the programming button is inside it (see figure).
2. Press and hold the button of the working remote control (the radio control that will be added will work with the same relay and with the same function as this button).
3. Press the programming button for at least 1 second and release both (programming button and radio control button working).
4. At this point you have 8 seconds to press the button of the new virgin SPYCO remote control to be memorized.
5. Now the new radio control is memorized in the receiver, to add another one repeat all the operations from point 1.

**REPLACEMENT OF CELL**

When the range of the transmitter is significantly reduced and the transmitter LED flashes while the button is pressed, it means that the time has come to replace the battery. Open the front door of the transmitter and replace the battery respecting the polarity.

WARNING!

The battery contains pollutants, so dispose of it according to the methods required by local regulations.

Fr

LABEL SPYCO**KOOMANDO****Mode d'emploi**

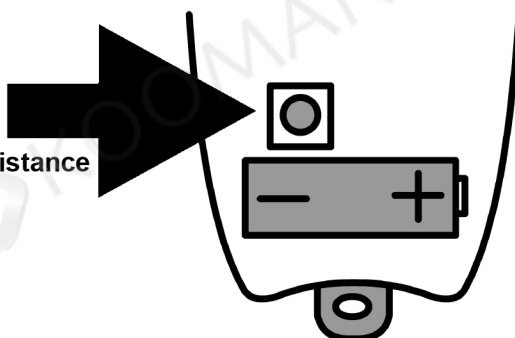
Télécommande 3 canaux avec fréquence 433,92 MHz
Encodage Rolling Code

Il est possible de mémoriser le code d'un nouvel émetteur même sans intervenir sur le récepteur, en utilisant un émetteur Spyco déjà mémorisé. Une télécommande entièrement fonctionnelle est nécessaire et la procédure de duplication doit être effectuée à proximité du récepteur.

1. Retirez la porte de remplacement de la pile de la télécommande SPYCO en état de marche, le bouton de programmation est situé à l'intérieur (voir la figure).
2. Appuyez et maintenez le bouton de la télécommande en état de marche (la radiocommande qui sera ajoutée fonctionnera avec le même relais et avec la même fonction que ce bouton).
3. Appuyez sur le bouton de programmation pendant au moins 1 seconde et relâchez les deux (le bouton de programmation et le bouton de commande radio fonctionnent).
4. À ce stade, vous avez 8 secondes pour appuyer sur le bouton de la nouvelle télécommande SPYCO vierge à mémoriser.
5. Maintenant, la nouvelle radiocommande est mémorisée dans le récepteur, pour en ajouter une autre, répétez toutes les opérations à partir du point 1.



**Bouton
programmation à distance**



REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Lorsque la portée de l'émetteur est considérablement réduite et que la LED de l'émetteur clignote pendant que le bouton est enfoncé, cela signifie que le moment est venu de remplacer la pile. Ouvrez la porte avant de l'émetteur et remplacez la pile en respectant la polarité.

ATTENTION!

Le betteria contient des polluants, donc éliminez-le selon les méthodes requises par la réglementation locale.

Es

LABEL SPYCO

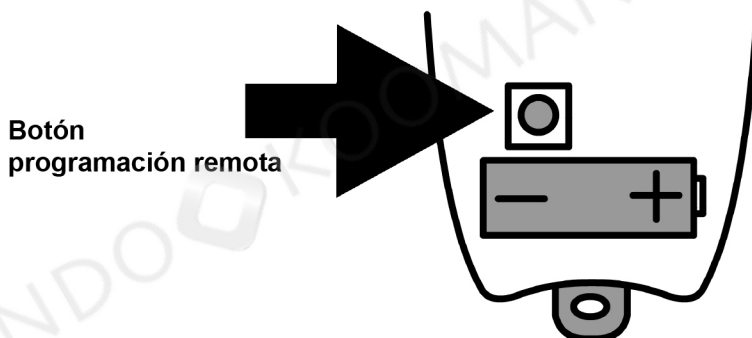
KOOMANDO

Instrucciones de uso

Mando a distancia de 3 canales con frecuencia 433,92 MHz
Codificación Rolling Code

Es posible memorizar el código de un nuevo transmisor incluso sin intervenir en el receptor, utilizando un transmisor Spyco ya memorizado. Se requiere un control remoto completamente funcional y el procedimiento de duplicación debe realizarse cerca del receptor.

1. Quite la puerta de reemplazo de la batería del control remoto SPYCO en funcionamiento, el botón de programación se encuentra adentro (ver figura).
2. Mantener pulsado el botón del mando a distancia en funcionamiento (el radiomando que se añadirá funcionará con el mismo relé y con la misma función que este botón).
3. Presione el botón de programación durante al menos 1 segundo y suelte ambos (el botón de programación y el botón de control de radio funcionan).
4. En este punto dispone de 8 segundos para pulsar el botón del nuevo mando a distancia virgen SPYCO a memorizar.
5. Ahora el nuevo radiomando está memorizado en el receptor, para añadir otro repetir todas las operaciones desde el punto 1.



REEMPLAZO DE LA BATERIA

Cuando el alcance del transmisor se reduce significativamente y el LED del transmisor parpadea mientras se presiona el botón, significa que ha llegado el momento de reemplazar la batería. Abra la puerta frontal del transmisor y reemplace la batería respetando la polaridad.

¡ADVERTENCIA!

La batteria contiene contaminantes, así que deséchela de acuerdo con los métodos requeridos por las regulaciones locales.

De

LABEL SPYCO

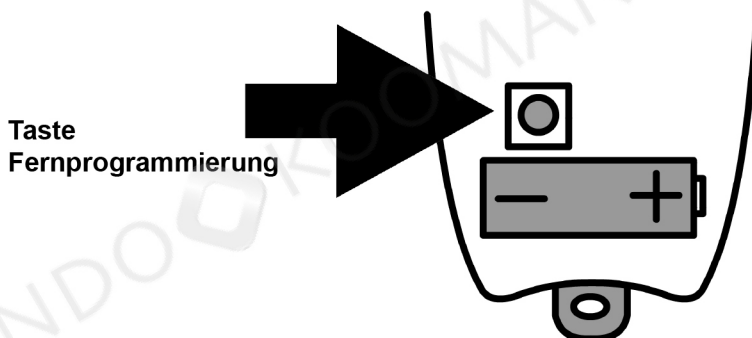
KOOMANDO

Handsender

3-Kanal-Fernbedienung mit einer Frequenz von 433,92 MHz
Rolling Code-Codierung

Mit einem bereits gespeicherten Spyco-Sender ist es möglich, den Code eines neuen Senders auch ohne Eingriffe in den Empfänger zu speichern. Eine voll funktionsfähige Fernbedienung ist erforderlich und der Kopiervorgang muss in der Nähe des Empfängers durchgeführt werden.

1. Entfernen Sie die Batteriewechselklappe von der funktionierenden SPYCO-Fernbedienung. Die Programmier Taste befindet sich im Inneren (Siehe Abbildung).
2. Halten Sie die Taste der funktionierenden Fernbedienung gedrückt (die hinzuzufügende Funksteuerung funktioniert mit demselben Relais und mit derselben Funktion wie diese Taste).
3. Drücken Sie die Programmier Taste mindestens 1 Sekunde lang und lassen Sie beide los (Programmier Taste und Funksteuerungstaste funktionieren).
4. Zu diesem Zeitpunkt haben Sie 8 Sekunden Zeit, um die Taste der neuen SPYCO-Fernbedienung zu drücken, die gespeichert werden soll.
5. Jetzt wird die neue Funksteuerung im Empfänger gespeichert, um eine weitere hinzuzufügen. Wiederholen Sie alle Vorgänge ab Punkt 1.



ERSETZEN DER BATTERIE

Wenn die Reichweite des Senders erheblich verringert wird und die Sender-LED blinkt, während die Taste gedrückt wird, ist es an der Zeit, die Batterie auszutauschen. Öffnen Sie die Vordertür des Senders und ersetzen Sie die Batterie unter Berücksichtigung der Polarität.

WARNUNG!

Die Batterie enthält Schadstoffe. Entsorgen Sie sie daher gemäß den in den örtlichen Vorschriften vorgeschriebenen Methoden.